



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektorsdella Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

1935/2023

12.4 Straßendienst Salten/Schlern - Servizio strade Salto/Sciliar

Betreff:

122305.M9999S.00.02201 - OM n. 1
Cristoforetti AG
Consip-Rahmenvereinbarung - carburanti
extrarete e gasolio da riscaldamento Ed. 12
– Los 12
Lieferung von Heizöl

Oggetto:

122305.M9999S.00.02201 - OM n. 1
Cristoforetti S.p.A.
Convenzione Consip carburanti extrarete e
gasolio da riscaldamento ed. 12 – lotto 12
Fornitura di gasolio riscaldamento

Zweckbindungsdekret Decreto di impegno

Zweckbindung Nr.: D230001935
Impegno n.:

Von: 06.02.2023
Del:

Organisationseinheit: 12.4 Straßendienst Salten/Schlern - Servizio strade Salto/Sciliar
Unità organizzativa:

Dekret der/des: della Direttrice/del Direttore d'Ufficio
Tipo:

Anrechnungsj. Anno imputaz.	Kapitel Capitolo	Vorm.l. Ebene Pren. I livello	Pos. Pos.	Begünstigter Fornitore	Betrag Importo	Fälligkeitsdatum der Verbindlichkeit Data scadenza obbligazione
2023	U10051.1800	D220023816	001	86117	7.500,00	01.01.2023

Begründung: Der Direktor des Straßendienstes Salten Schlern
SCHICKT VORAUSS, dass
die Abteilung 12 Straßendienst die
Funktion des Straßeneigentümers im
Sinne von Art. 14 des GvD Nr. 285 vom
30.04.92 (Straßenverkehrsordnung)
ausübt;
die institutionellen Aufgaben des
Straßendienstes die Überwachung, die
Kontrolle und die Instandhaltung des
verwalteten Straßennetzes umfassen;
die Überwachung, die Kontrolle und die
Instandhaltung laut Art. 14 des Gv.D.
30.04.92, Nr. 285 erfordern, zum Zwecke
der Gewährleistung der
Verkehrssicherheit und des
Verkehrsflusses, eine konstante
Anwesenheit des
Überwachungspersonals sowie den
zeitnahen und unverzüglichen Einsatz des
mit der Instandhaltung beauftragten
Personals;
der Straßendienst für die Wahrnehmung
der institutionellen Aufgaben die im
Betreff angeführten Güter ankaufen muss;
NIMMT EINSICHT
in das Ausgabenprogramm 2023 über die
ordentliche Instandhaltung des
Straßennetzes;

in die Begründungen und
Verfahrenshinweise, die im technischen

Motivazione: Il direttore del servizio strade Salto Sciliar
PREMESSO che
la ripartizione 12 Servizio strade svolge la
funzione di ente proprietario delle strade
ai sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n.
285 (codice della strada);
fra i compiti istituzionali del Servizio
strade rientrano, la sorveglianza, il
controllo e la manutenzione della rete
stradale in gestione;
allo scopo di garantire la sicurezza e la
fluidità della circolazione la sorveglianza,
il controllo e la manutenzione di cui all'art.
14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285, richiedono
una presenza continua del personale di
sorveglianza ed il tempestivo e celere
intervento del personale manutentore;
il Servizio strade deve approvvigionarsi
dei beni indicati in oggetto per poter
svolgere i propri compiti istituzionali;
VISTO
il programma di spesa 2023 per la
manutenzione ordinaria della rete viaria;
le motivazioni e le indicazioni procedurali
espresse nella relazione tecnica di tale
programma d'interventi;
l'art. 21-ter della L.P. 1/2002 che contiene
misure di contenimento della spesa negli
acquisti pubblici;
l'art. 1, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n.
16 il quale stabilisce che tutte le
procedure di aggiudicazione di appalti
pubblici e le relative valutazioni debbano

Bericht des genannten Maßnahmenprogrammes enthalten sind;
 in den Art. 21-ter des LG 1/2002, welcher Maßnahmen zur Eindämmung der Ausgaben bei öffentlichen Beschaffungen enthält;
 in den Art. 1, Abs. 2 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, welcher festlegt, dass alle Verfahren zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen und alle entsprechenden Bewertungen den Grundsätzen der Verhältnismäßigkeit, der Angemessenheit und der Transparenz gerecht werden müssen;
 in den Art. 41 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16;
 in die Consip-Rahmenvereinbarung Carburanti extrarete e Gasolio da riscaldamento ed. 12 # lotto 12 über die Lieferung von Treibstoff, welche zwischen der Consip Ag und der Bietergemeinschaft A.F. Petroli S.p.A. / Cristoforetti S.p.A. / Chiurlo S.r.l.; abgeschlossen worden ist;
 in den Entwurf des Consip-Auftrages für die im Betreff angeführte Lieferung, welcher die nachstehende Gesamtausgabe vorsieht;
 in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 18677/2022 vom 18/10/2022, mit welchem den Amtsdirektoren der Ämter des Straßendienstes im Rahmen ihrer Zuständigkeitsbereiche die Befugnis gemäß Art. 6, Absatz 12 des L.G. Nr. 17 vom 22.10.1993 für die Ermächtigung zum Abschluss von Verträgen für Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen mit Auftragswerten unter 40.000,00 € übertragen worden ist;
 STELLT FEST, dass
 die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannte Lieferungen

ispirarsi ai principi di proporzionalità, adeguatezza e trasparenza;
 l'art. 41 della L.P. 17.12.2015, n. 16;
 la convenzione Consip Carburanti extrarete e Gasolio da riscaldamento ed. 12 - lotto 12 per la fornitura di carburanti, stipulata tra la Consip Spa e il RTI A.F. Petroli S.p.A. / Cristoforetti S.p.A. / Chiurlo S.r.l.;
 la bozza dell'ordine Consip inerente la fornitura in oggetto che prevede la spesa complessiva appresso indicata;
 il decreto del Direttore di ripartizione n. 18677/2022 del 18/10/2022, con il quale ai direttori d'ufficio del Servizio strade è stata delegata, nell'ambito delle proprie competenze, la funzione autorizzatoria per la stipulazione di contratti d'importo inferiore a € 40.000,00 inerenti a lavori, servizi e forniture, ai sensi dell'art. 6, comma 12 della L.P. 22.10.1993, n. 17;
 CONSIDERATO che
 non sono attive convenzioni dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP relative alla fornitura indicata in oggetto;
 per la fornitura in oggetto non risultano pubblicati prezzi di riferimento sul sito dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP;
 l'adesione alla convenzione Consip consente di evitare i costi e i tempi di una procedura di gara autonoma;
 RITENUTO
 molto convenienti i prezzi della convenzione Consip;
 pertanto conveniente aderire alla convenzione Consip;
 CONSIDERATO che
 ai sensi dell'art. 56 del D.Lgs 118/2011 tutte le obbligazioni giuridicamente passive devono essere registrate quando l'obbligazione è perfezionata, con imputazione all'esercizio in cui

keine Rahmenvereinbarung abgeschlossen hat;
 die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannte Lieferungen keine Referenzpreise veröffentlicht hat;
 mit dem Beitritt zur Consip-Vereinbarung Kosten und Zeit für eine eigene Ausschreibung gespart werden können;
 ERACHTET
 die Preise der genannten Consip-Vereinbarung als sehr günstig;
 es deshalb als zweckdienlich, der genannten Consip-Vereinbarung beizutreten;
 STELLT FEST, dass
 gemäß Art. 56 des GvD 118/2011 alle passiven rechtlich wirksamen Verbindlichkeiten registriert werden müssen, sobald sie abgeschlossen werden und dem Haushaltsjahr zugeordnet werden müssen, in dem die Verbindlichkeit einlösbar wird;
 dass die Zweckbindung der Ausgaben vorgenommen werden muss, sobald die vom Gesetz für die Ausgabenzweckbindung vorgesehenen Elemente bekannt sind;
 die entsprechende Ausgabe bereits mit der Maßnahme vorgemerkt wurde, mit welcher das Ausgabenprogramm für Instandhaltungsmaßnahmen bis zu 200.000,00 gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 genehmigt wurde;
 die zuständige Organisationseinheit nach Abschluss des Geschäftsaktes die Ausgabenzweckbindung gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 ohne weitere Verpflichtungen vornimmt;

l'obbligazione viene a scadenza;
 l'impegno di spesa deve essere disposto appena sono noti gli elementi richiesti dalla legge per assumere l'impegno di spesa;
 la relativa spesa risulta già prenotata con il provvedimento di approvazione del programma di spesa per interventi di manutenzione fino 200.000,00 € ai sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1;
 l'unità organizzativa competente, successivamente al perfezionamento dell'atto gestionale, provvede sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 alla registrazione dell'impegno della spesa, senza ulteriori adempimenti;

Daten des Begünstigten:

Dati del creditore:

Daten des Begünstigten:			Dati del creditore:	
86117	CRISTOFORRETTI A.G. .	VIA TRENTO 166 38023 CLES (TN) - IT	00829040229	

In Erwägung des Vorausgeschickten	Tutto ciò premesso
verfügt	decreta
die Vergabe der im Betreff angeführten Lieferung mittels Beitrittes zur Consip-Rahmenvereinbarung Carburanti extrarete e Gasolio da riscaldamento ed. 12 # Los 12 wird ermächtigt; die Anpassung der Ausgabenzweckbindung an den effektiven Konsum und die entsprechende auszahlende Summe wird ermächtigt.	di autorizzare l'affidamento della fornitura in oggetto mediante adesione alla convenzione Consip Carburanti extrarete e Gasolio da riscaldamento ed. 12 # lotto 12; di autorizzare l'adeguamento dell'impegno di spesa all'effettivo consumo ed alla corrispondente somma da pagare.
die entsprechende Gesamtausgabe von 7.500,00 € wird wie folgt zweckgebunden:	di impegnare la relativa spesa complessiva di euro 7.500,00 come sotto dettagliata:

Anrechnungsjahr Anno di imputazione	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2023	U10051.1800	7.500,00



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

LOSSO MARCO

06/02/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Marco Losso

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

06/02/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma